

REPUBLICA DE BULGARIA
EL CONSEJO INTERORGANISMO
DE INDUSTRIA DE DEFENSA Y SEGURIDAD DE
LOS SUMINISTROS
ADJUNTO AL CONSEJO DE MINISTROS

expide la presente

LICENCIA

para importaciones y exportaciones de productos,
relacionados con la defensa
No. 03.09-24-1/ 27.02.2020

a “DYNAMIT NÖBEL BALKAN” SRL

Sofia, No. de identificación 131420836

Dirección de gerencia:

1784 Sofia, barrio residencial Mladost 1

c/ Andrey Saharov No. 20, edificio 54A, entrada A. piso 3, apto. 5

FECHA DE EXPEDICION: 27.02.2020

VALIDO hasta el 27.02.2025

Esta licencia ha sido expedida en base del art. 6 par. 1 de la Ley para el control sobre exportaciones de productos relacionados con la defensa y artículos y tecnologías de doble uso para confirmar el derecho de realizar exportaciones e importaciones de productos para la defensa. Las exportaciones y las importaciones de productos relacionados con la defensa se realiza en base del permiso expedido por la Comisión interorganismo para control sobre las exportaciones y la no proliferación de las armas de exterminio masivo, en base del art. 28, par. 1 de dicha Ley.

El Consejo de ministros puede imponer limitaciones y prohibiciones para la realización de exportaciones e importaciones de productos relacionados con la defensa, de acuerdo con el art. 4 de la misma Ley.

Los derechos ofrecidos con esta licencia no pueden ser transferidos o cedidos.

En caso de cambios en las circunstancias bajo las cuales dicha licencia ha sido expedida, la persona licenciada está obligada de presentar una declaración ante el Consejo interorganismo en un plazo de 14 días después de acaecido el cambio, de acuerdo con el art. 19, par. 2 de la citada Ley.

CO PRESIDENTE
Krasimir Karakachanov
/firma ilegible/

CO PRESIDENTE
Emil Karanikolov
/firma ilegible/

Sello redondo del Ministerio de ministros



1

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Estado : REPUBLICA DE BULGARIA
Este documento público
2. Ha sido firmado por Dimitar Petrov Ivanov
3. En su calidad de oficial firmante
4. Y ha sido puesto el sello de la Agencia de ingresos
CERIFICADO
5. En Sofia- BULGARIA
6. El 31.03.2022
7. Por el Ministerio de asuntos externos, Dirección de Relaciones consulares
8. Bajo el No. **B-22-251/ 31.03.2022**
9. Sello
10. Firma – Atushka Markova – firma ilegible

<http://apostille.mfa.bg>
ID: **7CB50001DC3E5**

La abajo firmante Maya Vasileva Ilieva certifico la veracidad de la traducción de este documento público, hecha por mi del búlgaro al español, sobre 2 paginas.

Traductor:



THE REPUBLIC OF BULGARIA Ministry of Foreign Affairs

"Consular relations" Directorate certifies the signature,
affixed by the translator:
Mayya Vasileva Ilieva

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the
responsibility for fidelity of the translation.
Sofia, date: 05.04.2022 Legalization sector:
ID: 08-6769EC934987



VESSELA STANOEVA
Sector DCR - MFA
Paid tax: 15 lv



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МЕЖДУВЕДОМСТВЕНИЯТ СЪВЕТ
ПО ОТБРАНИТЕЛНА ИНДУСТРИЯ И СИГУРНОСТ НА ДОСТАВКИТЕ
КЪМ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ

издава настоящия

ЛИЦЕНЗ

ЗА ИЗНОС И ВНОС НА ПРОДУКТИ, СВЪРЗАНИ С ОТБРАНАТА

№ 03.09-24-1/27.02.2020 г.

на „ДИНАМИТ НОБЕЛ БАЛКАН“ ЕООД

гр. София,

ЕИК 131420836

адрес на управление: 1784, гр. София, ж.к. „Младост“ 1,
ул. „Андрей Сахаров“ № 20, бл. 50А, вх. А, ет. 3, ап. 5

ДАТА НА ИЗДАВАНЕ: 27.02.2020 г.

ДАТА НА ВАЛИДНОСТ: 27.02.2025г.

Този лиценз е издаден на основание чл. 6, ал. 1 от Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и изделия и технологии с двойна употреба (ЗЕКПСОИТДУ) в потвърждение на правото за извършване на износ и внос на продукти, свързани с отбраната. Износ и внос на продукти, свързани с отбраната се извършва въз основа на разрешение издадено от Междуведомствената комисия за експортен контрол и неразпространение на оръжията за масово унищожение на основание чл. 28, ал. 1 от ЗЕКПСОИТДУ.

Министерският съвет може да въвежда ограничения и да налага забрани за извършването на износ и внос на продукти, свързани с отбраната, съгласно чл. 4 от ЗЕКПСОИТДУ.

Правата, предоставени с този лиценз, не могат да се прехвърлят и преотстъпват.

При промяна на обстоятелствата, при които е издаден настоящият лиценз, лицензираното лице е длъжно да подаде заявление в Междуведомствения съвет в 14-дневен срок от настъпване на промяната, съгласно чл. 19, ал. 2 от ЗЕКПСОИТДУ.

СЪПРЕДСЕДАТЕЛ: /н/

/КР. КАРАКАЧАНОВ/

СЪПРЕДСЕДАТЕЛ: /н/

/Е. КАРАНИКОЛОВ/

Вярно,

гл. специалист:



(Димитър Иванов) 27.02.2020 г.



АPOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Държава: **РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**
Country: **REPUBLIC OF BULGARIA**

Този публичен акт / This public document

2. е подписан от: **Димитър Петров Иванов**
has been signed by: **Dimitar Petrov Ivanov**

3. в качеството му на: **ПОДПИСВАЩ СЛУЖИТЕЛ**
acting in the capacity of: **certification officer**

4. и е поставен печат/марка:
Министерски Съвет
bears the seal/stamp of: **Council of Ministers**

Заверен / Certified

5. в: **СОФИЯ-БЪЛГАРИЯ** 6. на: **31.03.2022**
at: **SOFIA-BULGARIA** the: **31.03.2022**

7. от: **МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ**
Дирекция "Консулски Отношения"
by: **MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**
"Consular Relations" Directorate

8. под N/ Number: **B-22-2501/31.03.2022**

9. Печат/Марка:
Seal/stamp:

10. Подпис:
Signature:



Atushka Markova
Sector D-1, MFA

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Ministry of Foreign Affairs approves of the contents.

Събрана такса/Paid tax: **5 лв/lv**

<http://apostille.mfa.bg>

ID: **7CB50001DC3E5**